



## HAPPY PRIDE AND HAPPY PRIDE MONTH!

I am delighted to welcome you to Pride Cymru's iconic new home in Cardiff Castle! Being slap bang in the middle of Cardiff and seeing our community colours taking over the city never ceases to give me goosebumps.

Firstly, thank you. Thank you for continuing to support Pride Cymru, our team and our collective vision of a world where all LGBTQ+ people can live, love and thrive. Your generous support in buying a ticket means our work can keep going year after year, and we're committed to bringing you the best entertainment in return. All while keeping you safe and making sure accessibility is at the heart of what we do.

Moving the event forward to June was a bit scary and with a new venue, there's bound to be some teething issues. So please, be kind. We're all learning and trying to do our very best. If you have any useful feedback or see something that needs improvement please do let one of the team know and we'll do our very best to put it right.

I also want to thank our sponsors for their steadfast support. Without their generosity, this event would not be possible. This year their kindness has enabled us to freeze ticket prices when we know many people are struggling with the cost of living. Inflation has hit us hard with many essential costs like medical, insurance and even the toilets costing a lot more than last year. We've tried hard to make adjustments where possible but above all we have ensured that your health and safety is our number one priority.

So enjoy Pride Cymru 2023, and we look forward to welcoming you next year for the 25th year of Pride/Mardi Gras in Cardiff!

Stay safe.

With love and Pride,

Gian Molinu



## PRIDE HAPUS A MIS PRIDE HAPUS!

*Mae'n bleser gennyf eich croesawu i gartref newydd eiconig Pride Cymru yng Nghastell Caerdydd! Nid yw bod yn slap bang yng nghanol Caerdydd a gweld ein lliwiau cymunedol yn cymryd drosodd y ddinas byth yn rhoi'r gorau i mi.*

*Yn gyntaf, diolch. Diolch am barhau i gefnogi Pride Cymru, ein tîm a'n gweledigaeth ar y cyd o fyd lle gall holl bobl LGBTQ+ fyw, caru a ffynnu. Mae eich cefnogaeth hael wrth brynu tocyn yn golygu y gall ein gwaith barhau flwyddyn ar ôl blwyddyn, ac rydym wedi ymrwymo i ddod â'r adloniant gorau i chi yn gyfnewid. Ar yr un pryd, eich cadw'n ddiogel a sicrhau bod hygyrchedd wrth wraidd yr hyn a wnawn.*

*Mae fy ail ddiolch yn mynd i'r tîm gwych sydd wedi gweithio mor galed i wneud i'r digwyddiad ddigwydd. Mae'n ymdrech trwy gydol y flwyddyn y mae pobl yn jyglo ochr yn ochr â'u cyfrifoldebau gwaith, gofalu ac addysg ac mae llawer ohoni'n ddigalon, yn cymryd llawer o amser ac yn anodd. Roedd symud y digwyddiad ymlaen i fis Mehefin braidd yn frawychus a chyda lleoliad newydd, mae'n siŵr y bydd rhai problemau cychwynnol. Felly os gwelwch yn dda, byddwch yn garedig. Rydyn ni i gyd yn dysgu ac yn ceisio gwneud ein gorau glas. Os oes gennych unrhyw adborth defnyddiol neu os gwelwch rywbeth sydd angen ei wella, rhowch wybod i un o'r tîm ac fe wnawn ein gorau glas i'w gywiro.*

*Rwyf hefyd am ddiolch i'n noddwyr am eu cefnogaeth ddiysgog. Heb eu haelioni, ni fyddai'r digwyddiad hwn yn bosibl. Eleni mae eu caredigrwydd wedi ein galluogi i rewi prisiau tocynnau pan wyddom fod llawer o bobl yn cael trafferth gyda chostau byw. Mae chwyddiant wedi ein taro'n galed gyda llawer o gostau hanfodol fel meddygol, yswiriant a hyd yn oed y toiledau yn costio llawer mwy na'r llynedd. Rydym wedi ymdrechu'n galed i wneud addasiadau lle bo modd ond yn anad dim rydym wedi sicrhau mai eich iechyd a diogelwch yw ein prif flaenoriaeth.*

*Felly mwynhewch Pride Cymru 2023, ac edrychwn ymlaen at eich croesawu y flwyddyn nesaf ar gyfer 25ain flwyddyn Pride/Mardi Gras yng Nghaerdydd!*

Arhoswch yn ddiogel.

Gyda chariad a pride,

Gian Molinu





# CABARET

## YDYCH CHI'N DOD? | ARE YOU COMING

MEHEFIN 14 JUNE	<b>Rhys Nicholson: RHYS, RHYS, RHYS</b>	GORFFENNAF 7 JULY	<b>The TikTok Show</b> Justin Drag + Bailey J Mills + Ellis Lloyd Jones + Jordropper
MEHEFIN 16 JUNE	<b>Dragprov</b>	GORFFENNAF 8 JULY	<b>Vaguely Deviant: Summer Edition</b>
MEHEFIN 17 JUNE	<b>Cardiff Cabaret Club: Boylesque Beach Bums!</b> Wedi'i gyflwyno gan   Hosted by Drag Nightmare Dis	GORFFENNAF 13 JULY	<b>Dragwyl: Connie Orff a'i Ffrindiau!</b>
MEHEFIN 22 JUNE	<b>Dusty Limits</b>	GORFFENNAF 14 JULY	<b>Cardiff Cabaret Club: Burlesque Book Club</b> Wedi'i gyflwyno gan   Hosted by Titsalina Bumsquash
MEHEFIN 23 JUNE	<b>It's a 90s Thing</b>	GORFFENNAF 15 JULY	<b>Prejudice to Pride: The Great Gay Songbook</b> Wilma Ballsdrop
MEHEFIN 25 JUNE	<b>Drag Queen Wine Tasting</b>	GORFFENNAF 20 JULY	<b>Kahani Raat gyda   with Asian Purrsuasion</b>
MEHEFIN 30 JUNE	<b>Comedi Cŵl Cymraeg</b> Wedi'i gyflwyno gan   Hosted by Leila Navabi	GORFFENNAF 21 JULY	<b>Mr &amp; Mrs Love</b>
GORFFENNAF 1 JULY	<b>Burnin' Love Bingo with Elvis Lesley</b>	GORFFENNAF 22 JULY	<b>Cŵm Rag</b>
GORFFENNAF 5 + 6 JULY	<b>Leila Navabi: Composition</b>		

wmc.org.uk/cabaret



CANOLFAN MILENIWM CYMRU  
WALES MILLENNIUM CENTRE



# Contents Cynnwys

**2 Chairman's Introduction** *Cyflwyniad y Cadeirydd*

**4 Cabaret** *Cabaret*

**5 Contents** *Cynnwys*

**6 Main Stage Line Up** *Rhestr Artistiaid Prif Lwyfan*

**7 Community Stage Line Up** *Rhestr Artistiaid Llywyfan Cymunedol*

**8 Parade Route** *Llwybr yr Orymdaith*

**10 Pride Cymru Market** *Farchnad Pride Cymru*

**11 Admiral Youth Area** *Ardal Ieuenctid Admiral*

**12 EE Family Area** *Ardal Deulu EE*

**14 Accessibility** *Hygyrchedd*

**17 Faith Tent** *Pabell Ffydd*

**18 Volunteer with Pride!** *Gwirfoddoli gyda Pride!*

**22 Site Map** *Map Safle*

**23 Our Sponsors** *Ein Noddwyr*

**24 Thank You!** *Diolch!*

**25 New Iris Productions** *Cynrychiadau New Iris*

**26 FAQs** *Cwestiynau Cyffredin*

**30 Will I feel safe?** *A fyddaf yn teimlo'n ddiogel?*

**31 Our Socials** *Ein Cyfryngau Cymdeithasol*





Principality Building Society  
Cymdeithas Adeiladu Principality



MAIN STAGE

## Saturday 17 June

**Sophie Ellis Bextor** ✦ **Jodie Harsh**  
**House Gospel Choir** ✦ **July Jones** ✦ **Youngr**

Rokat • Miss Kitty • Keanan • Deaf Rave UK  
Baroness Mary Golds • Fletch • Channy • Studio 54  
Nico Fitz • Grace Parry • Sophia Gardens  
Admiral Choir • Polly Amorous



## Sunday 18 June

**Claire Richards** ✦ **The Feeling** ✦ **Marisha Wallace**  
**Black Peppa** ✦ **Ginny Lemon** ✦ **Dylan and the Moon**  
**The Dolly Parton Experience**

Alimish • Dr Bev • Justin Drag • Dixie Normous • Bass 12  
Eady Crawford & Aliyah Wilkins • Connie Orff • Martha D'Arthur  
The Gathering • Polly Amorous • Kinetic Theatre • Opal Fruits

**And many more!**

Line up subject to change



COMMUNITY STAGE

## Saturday 17th June

Gary MacKenzie • Ivory Fierce • Dadleoli • Zoe Roderick  
Kara van Site • Melyncrythan Musical Theatre Company  
Q-fforia • Sophia Gardens • Pobol Y Cwm Q&A • Gigi Spot  
Nicki Knockers • Catrin Feelings • Dixie Normous • Diana D



Amber Dextrous • Tara Bandito • Russel Jones Jr  
Joanna Bumme • Wilma Ballsdrop • Gavin Sheppard  
Dead Method • Ruth Mason • Baroness Mary Golds

## Sunday 18th June

Hvnter • Rob James & Jade McDonald • Khloe Buttlift  
Vanity Act • Felicity Saunders • Maginogi  
Venitia Blind • Esther Parade • Priya & Leila • Mali Haf  
Etta Buffet • Jackie LeBeanstalk • Hey Mary  
Connie Orff • Bitchelle Flowers • Jordropper

Line up subject to change



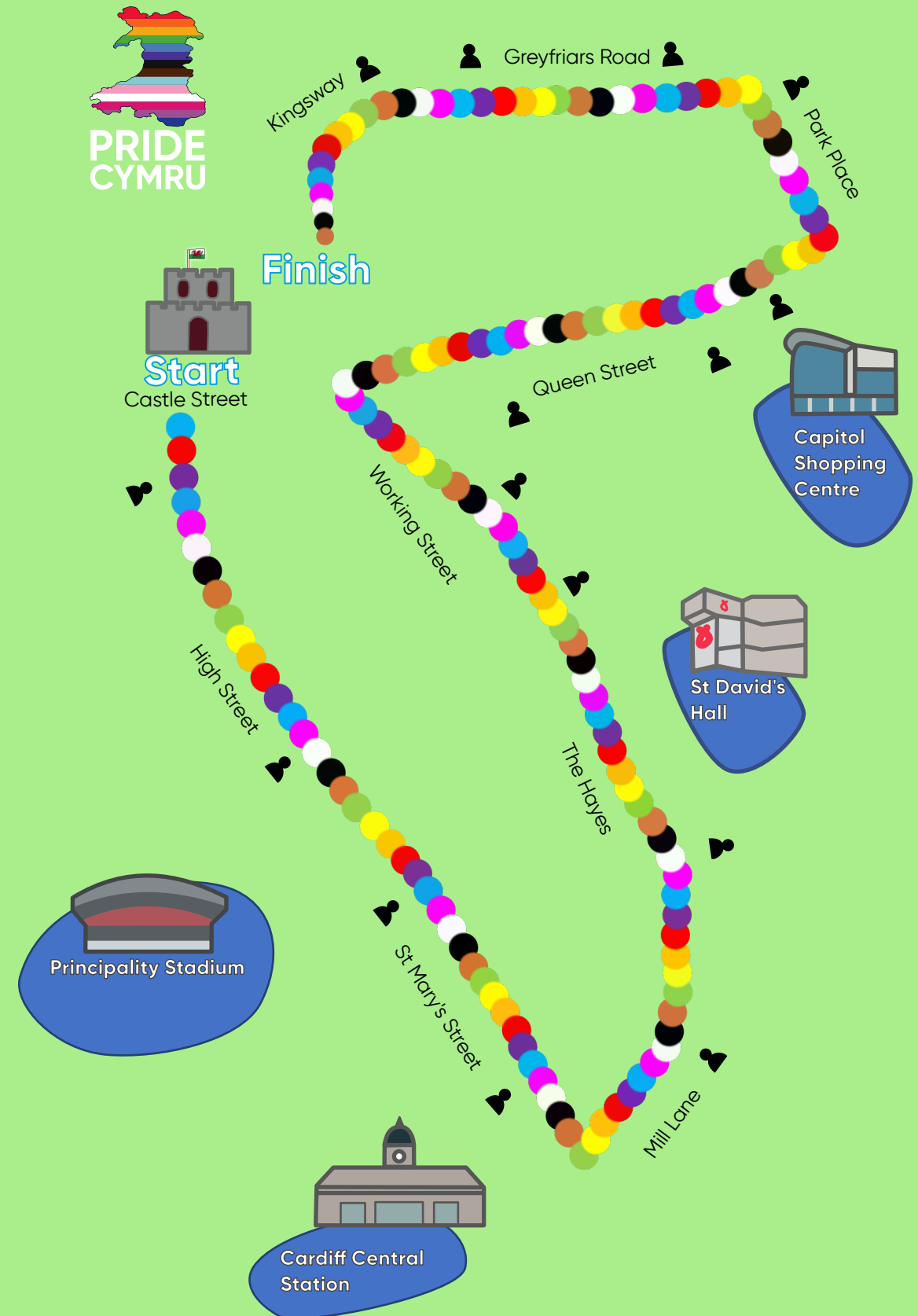
# Parade Route *Llwybr Parêd*

Full of colour, passion and respect, our parade will bring people from all walks of life together in Cardiff's city centre.

Starting outside the iconic Cardiff Castle, the mile-long route will welcome local LGBTQ+ groups and organisations, as well as businesses wanting to show support for their LGBTQIA+ colleagues & team members. The parade celebrates our progress to date, while highlighting how much more we need to do to achieve equitability and inclusivity for all.

*Yn llawn lliw, angerdd a pharch, bydd ein parêd yn dod â phobl o bob cefndir at ei gilydd yng nghanol dinas Caerdydd.*

*Gan ddechrau y tu allan i Gastell Caerdydd eiconig, bydd y llwybr milltir o hyd yn croesawu grwpiau a sefydliadau LGBTQ+ lleol, yn ogystal â busnesau sydd am ddangos cefnogaeth i'w cydweithwyr LGBTQIA+ ac aelodau'r tîm. Mae'r orymdaith yn dathlu ein cynnydd hyd yma, tra'n tynnu sylw at faint mwy y mae angen i ni ei wneud i sicrhau tegwch a chynhwysiant i bawb.*





# Pride Cymru Market Marchnad Pride Cymru

The market stalls are situated on Castle Mews, just inside Bute Park by the Castle's north entrance. They include stalls from commercial traders as well as public and private sector organisations who want to engage and support the LGBTQ+ community. Visit the bustling market for information about services and support available in Wales, and treat yourself to some of the wonderful goodies on offer from independent traders.

*Mae'r stondinau marchnad wedi'u lleoli ar Castle Mews, ychydig y tu mewn i Barc Bute ger mynedfa ogleddol y Castell. Maent yn cynnwys stondinau gan fasnachwyr masnachol yn ogystal â sefydliadau yn y sector cyhoeddus a phreifat sydd am ymgysylltu a chefnogi'r gymuned LGBTQ+. Ewch i'r farchnad brysur i gael gwybodaeth am y gwasanaethau a'r cymorth sydd ar gael yng Nghymru, a mwynhewch rai o'r nwyddau gwych sydd ar gael gan fasnachwyr annibynnol.*



# Admiral Youth Area Ardal Ieuenctid Admiral

After the undeniable success of its 2022 debut, this year sees the return of our dedicated Youth Area. This year, the area is sponsored by Admiral and hosted in partnership with the Welsh Youth services, Child Friendly Cardiff (UNICEF) and LGBTQ+ youth groups - Impact LGBTQ+, Goodvibes and Constellation. This year, Ministry of Life Youth Services will also be running a mini stage in the area. Situated opposite the tennis courts closest to the castle on Castle Mews, the Admiral Youth Area will provide 13-25 year olds a place to meet, chill out, play games, and take part in activities.

*Ar ôl llwyddiant diymwad ei ymddangosiad cyntaf yn 2022, eleni bydd ein Hardal Ieuenctid ymroddedig yn dychwelyd. Eleni, mae'r ardal yn cael ei noddi gan Admiral a'i chynnal mewn partneriaeth â gwasanaethau Ieuenctid Cymru, Caerdydd sy'n Gyfeillgar i Blant (UNICEF) a grwpiau Ieuenctid LGBTQ+ - Impact LGBTQ+, Goodvibes a Constellation. Eleni, bydd Gwasanaethau Ieuenctid Ministry of Life hefyd yn cynnal llwyfan bach yn yr ardal. Wedi'i lleoli gyferbyn â'r cyrtiau tennis sydd agosaf at y castell ar Castle Mews, bydd Ardal Ieuenctid Admiral yn darparu lle i bobl ifanc 13-25 oed gyfarfod, ymlacio, chwarae gemau, a chymryd rhan mewn gweithgareddau.*





# EE Family Area

## Ardal Deulu EE

The EE Family Area is situated at the north end of Castle Mews and is a designated space for families, with inclusivity at its heart. This year it displays a diverse range of activities suitable for children, to encourage everyone to celebrate Pride in ways they wouldn't have before!

**Drag Queen Story Hour UK** - Drag Queen Story Hour UK will engage your child's creativity and love for reading stories by giving them a brand-new, positive experience, one page at a time... all the while, learning and communicating!

**Drag Queen Story Hour UK** - Bydd Drag Queen Story Hour UK yn ennyn creadigrwydd eich plentyn a'u cariad at ddarllen straeon trwy roi profiad cadarnhaol, newydd sbon iddynt, un dudalen ar yr tro... gan ddysgu a chyfathrebu ar yr un pryd!

Mae Ardal Deuluol EE wedi'i lleoli ym mhen gogleddol Castle Mews ac mae'n ofod dynodedig i deuluoedd, gyda chynwysoldeb yn ganolog iddo. Eleni mae'n arddangos ystod amrywiol o weithgareddau sy'n addas i blant, i annog pawb i ddathlu Pride mewn ffyrdd na fyddent wedi gwneud o'r blaen!

**Discotots** - Over the course of the event, Discotots will host regular fun-filled disco parties with activities, games, and music that promises to get everyone in the family moving!

**Discotots** - Yn ystod y digwyddiad, bydd Discotots yn cynnal partïon disgo llawn hwyl gyda gweithgareddau, gemau a cherddoriaeth sy'n addo gwneud i bawb yn y teulu symud!

**ATE** - Experts in play from ATE will be providing family-friendly fun through all of Pride Cymru 2023. Come and join one of the scheduled workshops, get your faces painted, or, if you're feeling especially silly, accept a challenge set by one of the lively characters roaming the area!

**ATE** - Bydd arbenigwyr mewn chwarae o ATE yn darparu hwyl i'r teulu cyfan drwy gydol Pride Cymru 2023. Dewch i ymuno ag un o'r gweithdai sydd wedi'u hamserlennu, peintio'ch wyneb, neu, os ydych chi'n teimlo'n arbennig o wirion, derbyniwch her a osodwyd gan un o'r cymeriadau bywiog sydd yn crwydro'r ardal!

**Scouts** - It wouldn't be Pride Cymru without some fantastic engagement from ScoutsCymru! From parachute games to foam archery and rocket launching, you definitely don't want to miss out on their EE Family Area stand!

**Scouts** - Ni fyddai'n Pride Cymru heb ymgysylltiad gwych gan ScoutsCymru! O gemau parasiwt i saethyddiaeth ewyn a lansio rocedi, yn bendant nid ydych chi eisiau colli allan ar eu stondin Ardal Deulu EE!

**Technquest** - Join us at the Technquest stand to enjoy experiments with bubbles, challenge yourself with interactive maths puzzles, and bring science to life through hands-on play experiences.

**Technquest** - Ymunwch â ni ar stondin Technquest i fwynhau arbrofion gyda swigod, herio eich hun gyda phosau mathemateg rhyngweithiol, a dod â gwyddoniaeth i fyw trwy brofiadau chwarae ymarferol.

**Cardiff Parenting Group and Early Help** - Come and get crafty with us in the EE Family Area. We'll be there all afternoon on Saturday 17th and will have lots of fun supplies on hand.

**Grŵp Rhianta Caerdydd a Chymorth Cynnar** - Dewch i fod yn greffus gyda ni yn Ardal Deuluol EE. Byddwn yno drwy'r prynhawn ar ddydd Sadwrn 17eg a bydd gennym lawer o gyflenwadau hwyl wrth law.

# Accessibility

We understand that many members of the community require additional support to be able to enjoy everything the festival has to offer. Our dedicated Access team will be onsite all weekend to make sure the event is as accessible as possible for all.

Additional support and amenities available include:

- A viewing platform with seating.
- Accessible toilets including a full RevoLOOtion unit equipped with an electric hoist, grab handles, and adjustable changing table.
- Re-entry to the site as required.
- BSL interpreters on all Principality Building Society Main Stage and S4C Community Stage performances
- BSL interpreters available throughout the site (look for black t-shirts with the BSL logo for support).

## Carer/Personal Assistant Tickets

If you need a carer or Personal Assistant to accompany you during Pride Cymru 2023, please purchase an accessible ticket for the day of your choice - add VIP if you fancy a treat! Helen, our lovely Access Manager, will then be in touch to confirm your eligibility and to talk about your specific needs. Once we've got any required evidence of eligibility, you will be sent the additional ticket for your carer/PA. If you are unsure of your eligibility or which ticket to buy, please contact Helen on [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com).

# Hygyrchedd

*Deallwn fod angen cymorth ychwanegol ar lawer o aelodau'r gymuned er mwyn gallu mwynhau popeth sydd gan yr ŵyl i'w gynnig. Bydd ein tîm Mynediad ymroddedig ar y safle drwy'r penwythnos i wneud yn siŵr bod y digwyddiad mor hygyrch â phosibl i bawb.*

*Mae cefnogaeth ac amwynderau ychwanegol sydd ar gael yn cynnwys:*

- *Llwyfan gwyllo gyda seddau.*
- *Toiledau hygyrch gan gynnwys uned RevoLOOtion lawn gyda theclyn codi trydan, dolenni cydio, a bwrdd newid y gellir ei addasu.*
- *Ail-fynediad i'r safle yn ôl yr angen.*
- *Dehonglwyr BSL ar holl berfformiadau Prif Lwyfan Cymdeithas Adeiladu'r Principality a Llwyfan Cymunedol S4C.*
- *Dehonglwyr BSL ar gael ym mhob rhan o'r safle (chwiliwch am grysau-t du gyda'r logo BSL am gefnogaeth).*

## Tocynnau Gofalwr/Cynorthwydd Personol

*Os oes angen gofalwr neu Gynorthwydd Personol arnoch yn ystod Pride Cymru 2023, prynwch docyn hygyrch ar gyfer y diwrnod o'ch dewis - ychwanegwch VIP os ydych awydd*

*danteithion! Yna bydd Helen, ein Rheolwr Mynediad hyfryd, yn cysylltu â chi i gadarnhau eich cymhwysedd ac i siarad am eich anghenion penodol. Unwaith y bydd gennym unrhyw dystiolaeth ofynnol o gymhwysedd, byddwn yn anfon y tocyn ychwanegol ar gyfer eich gofalwr/CP atoch. Os ydych yn ansicr a ydych yn gymwys neu pa docyn i'w brynu, cysylltwch â Helen ar [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com).*



# Access FAQs Cwestiynau Cyffredin

## Is there disabled parking?

Cardiff Castle does not offer any onsite parking, but we have some limited disabled car parking spaces nearby. This is available to book in advance by sending a copy of your blue badge (both sides), your vehicle registration, and the days you will be attending to [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com). You can pre-book until 15 June 2023.

Free parking is available to blue badge holders by National Museum Cardiff and City Hall.

## Where can I find assistance during the event?

Our access team will be wearing black t-shirts with a Pride Cymru logo on the front with 'Access' written on the back, and will be available throughout the site all weekend. Don't worry if you can't spot an access t-shirt though; just look for anyone with a black, blue or orange t-shirt with the Pride Cymru logo - these are our amazing volunteers and they'll be happy to help!

We will also have a dedicated access area based out of the castle cafe which will be open throughout the duration of the festival. Come and let our accessibility team know about anything you need, or just escape the hubbub and chat with the friendly volunteers!

## Where is the Access entrance to the event?

Accessibility ticket holders will have access to two points of entry:

1. The Castle St entrance to Cardiff Castle will be the main point of entry for all attendees. There will be dedicated lanes for access customers, so waiting time will be kept to a minimum.

2. The Castle Mews entrance to Bute Park will be reserved exclusively for access customers. We recommend using this entrance if you are parking at the museum/City Hall and have bought accessibility tickets.

Please visit [pridecymru.com/the-festival/access](http://pridecymru.com/the-festival/access) for our full access FAQs.

If you have any questions about accessibility at Pride Cymru 2023, please contact Helen on [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com) and she'll be happy to help.

## A oes lle parcio i'r anabl?

Nid yw Castell Caerdydd yn cynnig unrhyw le parcio ar y safle, ond mae gennym rai lleoedd parcio i bobl anabl gerllaw. Mae hwn ar gael i&#39;w archebu ymlaen llaw drwy anfon copi o'ch bathodyn glas (y ddwy ochr), eich cofrestrriad cerbyd, a'r dyddiau y byddwch yn mynychu i [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com). Gallwch archebu ymlaen llaw tan 15 Mehefin 2023. Mae parcio am ddim ar gael i ddeiliaid bathodynau glas gan Amgueddfa Genedlaethol Caerdydd a Neuadd y Ddinas.

## Ble gallaf ddod o hyd i gymorth yn ystod y digwyddiad?

Bydd ein tîm mynediad yn gwisgo crysau-t du gyda logo Pride Cymru ar y blaen gyda 'Mynediad' wedi'i ysgrifennu ar y cefn, a byddant ar gael drwy'r safle drwy'r penwythnos. Ond peidiwch â phoeni os na allwch chi weld crys-t mynediad; chwillwch am unrhyw un sydd â chrys-t du, glas neu oren gyda logo Pride Cymru arno - dyma ein gwirfoddolwyr anhygoel a byddant yn hapus i helpu!

Bydd gennym hefyd ardal fynediad bwrpasol y tu allan i gaffi'r castell a fydd ar agor drwy gydol yr ŵyl. Dewch i roi gwybod i'n tîm hygyrchedd am unrhyw beth sydd ei angen arnoch, neu dim ond dianc o'r canolbwynt a sgwrsio â'r gwirfoddolwyr cyfeillgar!

## Ble mae'r fynedfa Mynediad i'r digwyddiad?

Bydd gan ddeiliaid tocynnau hygyrchedd fynediad i ddau bwynt mynediad:

1. Mynedfa Stryd y Castell i Gastell Caerdydd fydd y prif bwynt mynediad i bawb sy'n mynychu. Bydd lonydd pwrpasol ar gyfer cwsmeriaid mynediad, felly bydd yr amser aros yn cael ei gadw mor isel â phosibl.

2. Bydd mynedfa Castell Mews i Barc Bute yn cael ei neilltuo ar gyfer cwsmeriaid mynediad yn unig. Rydym yn argymhell defnyddio'r fynedfa hon os ydych yn parcio yn yr amgueddfa/Neuadd y Ddinas ac wedi prynu tocynnau hygyrchedd.

***Ewch i [pridecymru.com/the-festival/access](http://pridecymru.com/the-festival/access) i weld ein Cwestiynau Cyffredin mynediad llawn.***

***Os oes gennych unrhyw gwestiynau am hygyrchedd yn Pride Cymru 2023, cysylltwch â Helen ar [helen@pridecymru.com](mailto:helen@pridecymru.com) a bydd yn hapus i helpu.***

# Faith Tent Pabell Ffydd

The Faith tent, hosted by The Gathering - Cardiff and Llandaff Diocese, is situated on the Inner Bailey, inside the castle grounds. This tent provides a safe space for LGBTQ+ people of faith, their allies and those with questions about faith to encounter each other. Feel free to pop in and watch a video, have a chat, or make use of our dedicated space for reflection, meditation, and prayer.

For Pride attendees of all ages, Messy Pride is an area full of free, fun crafts. At 4pm on both days, there will be a Gathering-style worship led by one of the Pastoral Leaders at The Gathering - Cardiff, and at 5pm there will be a Eucharist for all who wish to join.

***Mae'r babell Ffydd, sy'n cael ei redeg gan The Gathering Caerdydd - Esgobaeth Llandaf, wedi'i leoli ar y Beili Mewnol, y tu mewn i dir y castell. Mae'r babell hon yn darparu lle diogel i bobl ffydd LGBTQ+, eu cyngreiriaid a'r rhai sydd â chwestiynau am ffydd ddod ar draws ei gilydd. Mae croeso i chi alw i mewn a gwylio fideo, cael sgwrs, neu ddefnyddio ein gofod pwrpasol ar gyfer myfyrio, myfyrio a gweddio.***

***Ar gyfer mynychwyr Pride o bob oed, mae Messy Pride yn ardal sy'n llawn crefftiau hwyliog am ddim. Am 4pm ar y ddau ddiwrnod, bydd addoliad ar ffurf Ymgynulliad dan arweiniad un o'r Arweinwyr Bugeiliol yn The Gathering - Caerdydd, ac am 5pm bydd Eucharist i bawb sy'n dymuno ymuno.***





# Pride Cymru is a volunteer-led organisation

Without volunteers, the charity would not be able to do the work it does.

### The benefits:

- Learn new skills
- Develop new interests
- Meet new people
- Improve confidence
- Give back to the community

Whatever your background/experience, if you are interested in helping, we would love to hear from you!

Contact: [volunteers@pridecymru.com](mailto:volunteers@pridecymru.com)



Thank you.



# Gwirfoddolwyr sy'n arwain gwaith Pride Cymru

Heb ein gwirfoddolwyr ni fuasai'r elusen yn gallu cyflawni'r hyn mae'n ei wneud.

### Y Manteision:

- Dysgu sgiliau newydd
- Datblygu diddordebau newydd
- Cwrdd â phobl newydd
- Cynyddu hyder
- Rhoi yn ôl i'r gymuned

Beth bynnag eich cefndir/brofiad, os oes gennych ddiddordeb mewn cyfrannu, hoffem glywed gennych!

Cyswllt: [volunteers@pridecymru.com](mailto:volunteers@pridecymru.com)



Diolch.











# CARDIFF CASTLE

17-18 JUNE 2023



- Markets Marchnadoedd
- Food and Drink Bwyd a Diod
- Bar Bar
- Medical Meddygol
- Welfare Llesiant
- Toilets Toileddau
- Urinal Wrinal
- High Dependency Toilet Toiled Dibyniaeth Uchel
- Accessible Viewing Platform Platform Gwyllo Hygyrch
- Baby Changing Facilities Cyfleusterau Newid Babi



## Our Sponsors Ein Noddwyr







# Thank You! Diolch!



As a not-for-profit, volunteer-led organisation, we rely on the support of numerous businesses and individuals without whom there would be no Pride Cymru. All year round our core team works relentlessly to offer a range of events and projects that help promote LGBTQ+ life in Wales.

We also work with a variety of strategic partners and local LGBTQ+ charities and services to help foster a collaborative environment that promotes the rights of all LGBTQ+ people from a range of backgrounds and areas.

Our corporate sponsors who work so generously with us have also helped shape us into the organisation we are today. Without this support, important celebrations of LGBTQ+ culture like Pride Cymru 2023 just couldn't happen.

So thank you to everyone who has made us what we are and we look forward to doing it all again next year!



*Fel sefydliad dielw, a arweinir gan wirfoddolwyr, rydym yn dibynnu ar gefnogaeth nifer o fusnesau ac unigolion na fyddai Pride Cymru hebddynt. Drwy gydol y flwyddyn mae ein tîm craidd yn gweithio'n ddiffino i gynnig amrywiaeth o ddigwyddiadau a phrosiectau sy'n helpu i hyrwyddo bywyd LGBTQ+ yng Nghymru.*

*Rydym hefyd yn gweithio gydag amrywiaeth o bartneriaid strategol ac elusennau a gwasanaethau LGBTQ+ lleol i helpu i feithrin amgylchedd cydweithredol sy'n hyrwyddo hawliau holl bobl LGBTQ+ o ystod o gefndiroedd ac ardaloedd.*

*Mae ein noddwyr corfforaethol sy'n gweithio mor hael gyda ni hefyd wedi helpu i'n siapio i'r sefydliad yr ydym heddiw. Heb y gefnogaeth hon, ni allai dathliadau pwysig o ddiwylliant LGBTQ+ fel Pride Cymru 2023 ddigwydd.*

*Felly diolch i bawb sydd wedi ein gwneud ni yr hyn ydyn ni ac edrychwn ymlaen at wneud y cyfan eto y flwyddyn nesaf!*

## Iris Prize Cinema Saturday 17th & Sunday 18th



Screening every hour!  
Starting at 1pm!

Each **hourly** screening will alternate between the two below programmes. On Saturday the last screening will start at 5pm and on Sunday the last screening will start at 4pm.

### New Iris Productions

**I Shall Be Whiter Than Snow (PG)**  
Dir. Frederick Stacey  
[17 mins]

**Cardiff (15)**  
Dir. Sarah Smith  
(winner of the 2019 Iris Prize)  
[25 mins]



### IRIS Award Winning Trans Stories

**My Brother Is A Mermaid (15)**  
Dir. Alfie Dale  
(winner of the 2019 Best British Short)  
[20 mins]

**Birthday Boy (15)**  
Dir. Leo Lebeau  
(winner of the 2021 Co-op Audience Award)  
[25 mins]



# FAQs

## GENERAL

### When is Pride Cymru 2023?

Saturday 17th and Sunday 18th June 2023. Gates open at 12pm with entertainment from the start, and the event finishes at 10.30pm with last entry by 9.30pm.

### Where is it?

Cardiff Castle and some surrounding areas, including Castle Mews (just behind the castle in Bute Park).

### What's happening at the event?

So much! Have a look through this programme to find out about the different areas onsite and who will be performing, or take a look at our website.

### When is the parade?

*The parade takes place on Saturday 17th June and will start at 11am from Castle Street. If you have pre-registered, you will receive a package with essential information. Please check your spam inbox for this if you haven't received it. You can also find this year's parade route in this programme.*

### Do I need to pay to enter the parade?

Nope! The parade is totally free for individuals to walk in but we suggest a £2 per person donation, if you are able. If you want to walk as a group (including as an organisation/business), you can find out information and costs here.

## TICKETS

### Help! I haven't received my ticket. Where is it?

Tickets purchased before Monday 5th June will have been emailed during the week commencing 29th May 2023. Any bought after this date will be emailed to you at the end of each day. If you need further assistance, please email [info@theticketsellers.co.uk](mailto:info@theticketsellers.co.uk).

### Do I need to print my ticket?

You can if you want, but as long as you have the ticket ready and downloaded on your phone, you'll be good to go.

### Can I buy tickets on the door?

Yes (card payments only), but we can't guarantee there will be any left, so we advise buying in advance. [Click here to buy now.](#)

### Can I re-enter with my tickets?

No, for your health and safety we do not allow re-entry. This does not apply to individuals with Accessible Entry tickets.

# FAQs

### Can children attend?

All ages are welcome! Under 5's go free - they don't need a ticket. Children's tickets are needed for 5 to 14 years old. These can only be purchased alongside a full price adult ticket. Up to two children can enter with each adult. Children under 16 must be accompanied by an adult aged 21 or over.

### Can I buy a family/weekend ticket?

We don't offer any family tickets but adults can buy up to 2 children's tickets (5-14 years old) each when purchasing a full price ticket for themselves. Children under 5 can enter without a ticket. We don't offer weekend tickets, so if you want to come along to the event on both days please buy yourself a Saturday ticket and a Sunday ticket.

## ACCESSIBILITY

Please see page 14 of this programme for our full access FAQs, or visit <https://www.pridecymru.com/the-festival/access>.

## ON THE DAY

### Can I bring my dog?

Yes, but we strongly recommend that you leave them at home as there will be loud noises and large crowds which may scare animals.

### Can I bring my own food and drink with me?

You can bring non-alcoholic drinks in, but only in sealed, plastic containers of 500ml or less. No hot food, large picnic hampers, alcohol, glass bottles, cans or barbecues will be allowed onsite.

### Is there a limit to bag size when I go in?

No, but your bag will be searched before you come in, so the smaller the bag, the quicker you'll get into the event.

### What happens if I bring alcohol/drugs in?

Alcohol and drugs are 100% prohibited. Your bags will be searched on entry and any alcohol found will be confiscated. Anyone found with illegal substances will be refused entry with no refund.

[Click here to read the full FAQs on our website.](#)

# Cwestiynau Cyffredin

## CYFFREDINOL

### Pryd mae Pride Cymru yn 2023?

Dydd Sadwrn 17eg a dydd Sul 18fed Mehefin 2023. Gatiâu'n agor am 12pm gydag adloniant o'r dechrau, a'r digwyddiad yn gorffen am 10.30pm gyda mynediad olaf erbyn 9.30pm.

### Ble mae e?

Castell Caerdydd a rhai ardaloedd cyfagos, gan gynnwys Castell Mews (y tu ôl i'r castell ym Mharc Bute).

### Beth sy'n digwydd yn y digwyddiad?

Cymaint! Edrychwch drwy'r rhaglen hon i gael gwybod am y gwahanol ardaloedd ar y safle a phwy fydd yn perfformio, neu cymerwch olwg ar ein gwefan.

### Pryd mae'r orymdaith?

Cynhelir yr orymdaith ddydd Sadwrn 17 Mehefin a bydd yn dechrau am 11am o Stryd y Castell. Os ydych wedi rhag-gofrestru, byddwch yn derbyn pecyn gyda gwybodaeth hanfodol. Gwiriwch eich mewnlwch sbam am hyn os nad ydych wedi ei dderbyn. Gallwch hefyd ddod o hyd i lwybr parêd eleni yn y rhaglen hon.

### Oes angen i mi dalu i fynd i mewn i'r parêd?

Naddo! Mae'r parêd yn rhad ac am ddim i unigolion gerdded i mewn ond rydym yn awgrymu rhodd £2 y pen, os gallwch. Os ydych am gerdded fel grŵp (gan gynnwys fel sefydliad/busnes), gallwch gael gwybodaeth a chostau yma.

## TOCYNNAU

### Help! Nid wyf wedi derbyn fy nhocyn. Ble mae e?

Bydd tocynnau a brynwyd cyn dydd Llun 5 Mehefin wedi cael eu hanfon drwy e-bost yn ystod yr wythnos yn dechrau 29ain Mai 2023. Bydd unrhyw docynnau a brynir ar ôl y dyddiad hwn yn cael eu hanfon atoch ar e-bost ar ddiwedd pob diwrnod. Os oes angen rhagor o gymorth arnoch, e-bostiwch [info@theticketsellers.co.uk](mailto:info@theticketsellers.co.uk).

### Oes angen i mi argraffu fy nhocyn?

Gallwch chi os dymunwch, ond cyn belled â bod y tocyn yn barod ac wedi'i lawrlwytho ar eich ffôn, byddwch yn iawn i fynd.

### Ga i brynu tocynnau ar y drws?

Oes (taliadau cerdyn yn unig), ond ni allwn warantu y bydd unrhyw rai ar ôl, felly rydym yn cynghori prynu ymlaen llaw. Cliciwch yma i brynu nawr.

### A allaf ail-fynd i mewn gyda fy nhocynnau?

Na, er eich iechyd a diogelwch nid ydym yn caniatáu ailfyndiad. Nid yw hyn yn berthnasol i unigolion sydd â thocynnau Mynediad Hygyrch.

# Cwestiynau Cyffredin

### A all plant fynychu?

Mae croeso i bob oed! Plant dan 5 yn mynd am ddim - nid oes angen tocyn arnynt. Mae angen tocynnau plant 5 i 14 oed. Dim ond ochr yn ochr â thocyn oedolyn pris llawn y gellir eu prynu. Gall hyd at ddau o blant ddod i mewn gyda phob oedolyn. Rhaid i blant dan 16 oed fod yng nghwmni oedolyn 21 oed neu hŷn.

### A allaf brynu tocyn teulu/penwythnos?

Nid ydym yn cynnig unrhyw docynnau teulu ond gall oedolion brynu hyd at 2 docyn plentyn (5-14 oed) yr un wrth brynu tocyn pris llawn iddynt eu hunain. Gall plant dan 5 fynd i mewn heb docyn. Nid ydym yn cynnig tocynnau penwythnos, felly os ydych am ddod i'r digwyddiad ar y ddau ddiwrnod prynwch docyn dydd Sadwrn a thocyn dydd Sul i chi'ch hun.

## HYGYRCHEDD

Gweler tudalen 15 y rhaglen hon am ein Cwestiynau Cyffredin mynediad llawn, neu ewch i

<https://www.pridecymru.com/the-festival/access>.

## AR Y DYDD

### Ga i ddod â fy nghi?

Gallwch, ond rydym yn argymhell yn gryf eich bod yn eu gadael gartref gan y bydd synau uchel a thorfeydd mawr a all godi ofn ar anifeiliaid.

### A gaf i ddod â'm bwyd a'm diod fy hun gyda mi?

Gallwch ddod â diodydd di-alcohol i mewn, ond dim ond mewn cynwysyddion plastig wedi'u selio o 500ml neu lai. Ni chaniateir unrhyw fwyd poeth, hamperi picnic mawr, alcohol, poteli gwydr, caniau na barbeciw ar y safle.

### A oes cyfyngiad ar faint y bag pan fyddaf yn mynd i mewn?

Na, ond bydd eich bag yn cael ei chwilio cyn i chi ddod i mewn, felly po leiaf yw'r bag, y cyflymaf byddwch yn mynd i mewn i'r digwyddiad.

### Beth fydd yn digwydd os byddaf yn dod ag alcohol/cyffuriau i mewn?

Mae alcohol a chyffuriau wedi'u gwahardd 100%. Bydd eich bagiau'n cael eu chwilio wrth ddod i mewn a bydd unrhyw alcohol a ganfyddir yn cael ei atafaelu. Bydd unrhyw un sy'n cael ei ganfod â sylweddau anghyfreithlon yn cael ei wrthod mynediad heb unrhyw ad-daliad.

**Cliciwch yma i ddarllen y Cwestiynau Cyffredin llawn ar ein gwefan.**



# Will I feel safe?

## A fyddaf yn teimlo'n ddiogel?

Pride Cymru is a safe space for our community to celebrate diversity and equality, and we expect attendees of all of our events to embrace and respect this. Violent, threatening, or offensive behaviour of any kind will not be tolerated whether it's against staff, volunteers, parade participants, market stall holders, security personnel or members of the public.

We will not tolerate any individual or group engaged in offensive behaviour or using any signage targeting an individual on grounds of their sexuality, gender, gender identity, race, age, nationality, disability, appearance, religion or any other protected characteristic.

If you witness or are made aware of any incident or behaviour that goes against the expected behaviour set out above, please inform a member of security staff or one of our Volunteers.

Anyone found to be harassing, being abusive or infringing on the bodily integrity of other participants or acting in a manner which goes against any of the above things that Pride Cymru stands for, will be asked to leave and, depending on the behaviour, may be referred to the police.

*Mae Pride Cymru yn fan diogel i'n cymuned ddathlu amrywiaeth a chydaddoldeb, ac rydym yn disgwyl i fynychwyr ein holl ddigwyddiadau groesawu a pharchu hyn. Treisgar, bygythiol, neu ni fydd ymddygiad sarhaus o unrhyw fath yn cael ei oddef boed yn erbyn staff, gwirfoddolwyr, cyfranogwyr yr orymdaith, stondinwyr marchnad, personél diogelwch neu aelodau'r cyhoedd.*

*Ni fyddwn yn goddef unrhyw unigolyn neu grŵp sy'n ymddwyn yn sarhaus neu'n defnyddio unrhyw arwyddion sy'n targedu unigolyn ar sail eu rhywioldeb, rhyw, hunaniaeth o ran rhywedd, hil, oedran, cenedligrwydd, anabledd, ymddangosiad, crefydd neu unrhyw nodwedd warchoddedig arall.*

*Os ydych chi'n dyst neu'n cael gwybod am unrhyw ddigwyddiad neu ymddygiad sy'n mynd yn groes i'r ymddygiad disgwyledig a nodir uchod, rhowch wybod i aelod o staff diogelwch neu un o'n gwirfoddolwyr.*

*Unrhyw un y canfyddir ei fod yn aflonyddu, yn sarhaus neu'n torri ar gyfanrwydd corfforol cyfranogwyr eraill neu'n ymddwyn mewn modd sy'n mynd yn groes i unrhyw un o'r pethau uchod y mae Pride Cymru yn sefyll amdano, yn cael ei ofyn i adael ac, yn dibynnu ar yr ymddygiad, gellir ei gyfeirio at yr heddlu.*

WEBSITE/GWEFAN

INSTAGRAM

@lgbtpridecymru

TWITTER, FACEBOOK & LINKEDIN

@pridecymru



